

Inhalt

Einleitung	7
A Die Textzeugen	7
I. Die griechischen Zeugen	7
1. Unzialhandschriften	7
2. Minuskelhandschriften	8
3. Alte Fragmente	11
II. Die alten Übersetzungen	13
1. Die lateinischen Übersetzungen	13
1.1. Die altlateinische Übersetzung	13
1.2. Die Übersetzung der Vulgata	15
2. Die syrischen Übersetzungen	16
2.1. Die Peschitta	16
2.2. Die Syrohexapla	16
3. Die koptisch-sahidische Übersetzung	17
4. Die äthiopische Übersetzung	17
5. Die armenische Übersetzung	18
6. Zum Charakter der Übersetzungen	18
III. Die indirekte Überlieferung	19
IV. Die Druckausgaben	21
B Gruppierung der Textzeugen	23
C Grammatica	25
D Zeichen und Abkürzungen	46
Ausgabe des Textes	51